

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ PREPRAVY

č. 2015/873

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 § 610 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. z. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a v súlade so Zmluvou o poskytnutí budúcich preprav č. 2012/879 zo dňa 22. 03. 2012

Článok I.

Zmluvné strany

1.1. Objednávateľ: Slovenská republika
Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava

Zastúpený : **JUDr. Jana JAKABOVÁ, LL.M.**
riaditeľka Akvizičnej agentúry Ministerstva obrany SR
na základe plnomocenstva ministra obrany
č. KaMO-1-55/2015, zo dňa 01. apríla 2015

IČO: 30845572
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK50 8180 0000 0070 0017 1215
(ďalej len „objednávateľ“)

1.2. Poskytovateľ: Express Group, a. s.
Plynárenská 7/B
821 09 Bratislava

Zastúpený: **Ing. Alexej BELJAJEV**
podpredseda predstavenstva
Ing. Jiří VENCL, PhD.
člen predstavenstva

IČO: 35795123
IČ DPH: SK202034667
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK2020234667

Poskytovateľ je zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo: 2535/B.

(ďalej len „poskytovateľ“)
(ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

1.3. Osoba oprávnená konať za objednávateľa vo veciach objednávania, reklamácií, technických a fakturačných úkonov: **plk. gšt. Ing. Ján ŽARNOVICKÝ**
veliteľ Úradu logistického zabezpečenia OS SR
☎ 0960/33 100 📠 0960/322 569
e-mail: mtcc@mil.sk

1.4. Osoba oprávnená konať za poskytovateľa vo veciach objednávania, reklamácií, technických a fakturačných úkonov: **Ing. Peter VAŠKO**
obchodný manažér, ☎ +421 918 702 286
📠 +421 2 58 258 239, e-mail: vasko@expressgroup.sk

Článok II. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa zabezpečiť pre objednávateľa medzinárodnú železničnú prepravu za podmienok a v rozsahu stanovenom v tejto zmluve (ďalej len „preprava“), a záväzok objednávateľa zaplatiť za prepravu cenu podľa článku III. tejto zmluvy.

Článok III. Cena

- 3.1.** Cena jednotlivých prepráv vyplýva zo súťažnej záväznej cenovej ponuky poskytovateľa a je uvedená v prílohe č. 1 Zmluvy o poskytnutí budúcich prepráv (ZoPBP) č. 2012/843 a je spracovaná v súlade s ustanoveniami Zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o cenách“). Celková cena za prepravu nesmie presiahnuť sumu:

250 000,00 € vrátane 20 % DPH

(slovom: dvestopäťdesiat tisíc 00/100 EUR vrátane 20% DPH).

Dohodnutú cenu je možné zmeniť počas platnosti tejto zmluvy iba v odôvodnených prípadoch pri podstatnej zmene podmienok v dôsledku legislatívnych zmien, ktoré majú dopad na tvorbu ceny a iných riadne odôvodnených prípadoch. Každá zmena ceny za prepravu musí byť vykonaná na základe súhlasu oboch strán formou písomného dodatku k tejto zmluve. Poskytovateľ nemá nárok na vyčerpanie celkovej ceny. Vykonávanie prepráv podľa tejto zmluvy bude vykonávané vždy podľa aktuálnych potrieb a možností objednávateľa, a to na základe písomných objednávok objednávateľa vystavených v súlade s touto zmluvou. Na vystavenie objednávky nemá poskytovateľ právny nárok.

- 3.2.** Celková cena za prepravu je neprekročiteľná a sú v nej zahrnuté všetky náklady poskytovateľa súvisiace s vykonaním prepravy podľa tejto zmluvy.
- 3.3.** Cena za medzinárodnú **železničnú nákladnú prepravu** okrem, resp. vrátane nebezpečných vecí v zmysle Predpisu pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečných vecí (RID)

zahŕňa:

- cenu za prepravu výzbroje, techniky a materiálu ozbrojených síl Slovenskej republiky zo železničnej stanice odoslania / nakládky do železničnej stanice určenia / vykládky (tzv. prepravné) resp. opačným smerom,
- poplatky účtované železnicou za spracovanie a schválenie inštrudácie (plánu trasy) železničnej prepravy pri preprave výzbroje, techniky a materiálu s prekročenou nakladacou mierou (PNM),
- poistenie nákladu,

nezahŕňa:

- príplatky k prepravnému pri preprave výzbroje, techniky a materiálu s prekročenou nakladacou mierou (PNM),
- prenájom manipulačných prostriedkov,
- pristavenie na nakládku, odsun po vykládke a prenájom vozňov radu TWA 800/Laadks a Bcmh
- exportné a importné colné poplatky,
- poplatky za vybavenie zvláštnych (diplomatických) povolení pre vstup na územie niektorých krajín.

- 3.4.** Objávateľ môže po dohode s poskytovateľom požadovať plnenie nad rámec zmluvne dohodnutého rozsahu v prípade mimoriadnych situácií (mimoriadne požiadavky, napr. nadrozmerné predmety, mimoriadne zmeny v trasách prepráv, zmeny miest určenia atď.). Uvedené mimoriadne služby budú vykalkulované a vyfakturované po vzájomnej dohode objednávateľa s poskytovateľom, podľa skutočných, ekonomicky oprávnených a preukázateľných nákladov, vzniknutých na strane poskytovateľa v súvislosti s plnením mimoriadnych služieb.

Článok IV. Platobné podmienky

- 4.1.** Právo na zaplatenie ceny vzniká poskytovateľovi riadnym splnením jeho záväzku spôsobom a v mieste plnenia v súlade s touto zmluvou a podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy – Plánovaná vozňová potreba pre zabezpečenie medzinárodnej prepravy jednotkami OS SR na cvičenie COMMON CHALLENGE, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy, prípadne podľa spresnenia uvedeného v objednávke objednávateľa.
- 4.2.** Zmluvné strany sa dohodli, že platba bude vykonaná formou bezhotovostného platobného styku na základe faktúry vystavenej poskytovateľom vždy po vykonaní prepravy na základe objednávky. Poskytovateľ doručí objednávateľovi faktúru do 15 dní po ukončení vykonania prepravy v súlade s touto zmluvou. V prípade plnenia nad rámec zmluvne dohodnutého rozsahu v zmysle bodu 3.4. tejto zmluvy, doručí poskytovateľ objednávateľovi faktúru do 7 dní po ukončení vykonania takejto prepravy. Prílohou každej faktúry bude potvrdený prepravný doklad – nákladný list u prepravy tovaru (výzbroje, techniky a materiálu) a osôb. Prílohami faktúry sú tiež: objednávka spracovaná Odborom vojenskej dopravy Bratislava Úradu logistického zabezpečenia Ozbrojených síl SR (ďalej len „OdVD ÚLZ OS SR“), jej písomná akceptácia zo strany poskytovateľa v súlade s bodom 5.11. tejto zmluvy, kópie dokladov o úhrade colných, špedičných poplatkov a potvrdenie o realizácii prepravy. Toto potvrdenie vystaví OdVD ÚLZ OS SR formou potvrdenia rozsahu prepravy po zrealizovaní prepravy.
- 4.3.** Každá faktúra musí spĺňať náležitosti zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, a ďalej musí obsahovať:
- označenie, že ide o faktúru,
 - IČO oboch zmluvných strán; IČ DPH poskytovateľa,
 - obchodné meno, sídlo, alebo trvalý pobyt, miesto podnikania obchodného partnera, ktorý uskutočňuje plnenie,
 - obchodné meno, sídlo, alebo trvalý pobyt, miesto podnikania obchodného partnera, v prospech ktorého sa plnenie uskutočňuje,
 - poradové číslo dokladu,
 - názov a množstvo plnenia,
 - číslo zmluvy (vrátane platných dodatkov) a číslo objednávky,
 - deň vystavenia faktúry,
 - deň odoslania faktúry,
 - termín splatnosti faktúry,
 - konštantný symbol,
 - formu úhrady,
 - výšku plnenia celkom,
 - sumu k úhrade,
 - meno, podpis a telefonické spojenie zodpovedného pracovníka poskytovateľa, ktorý danú faktúru vystavil,
 - odtlačok pečiatky vystavovateľa faktúry,
 - miesto plnenia zmluvy.
- 4.4.** Objednávateľ uhradí faktúru do 30 dní odo dňa jej doručenia. Na úhradu bude poskytovateľ predkladať objednávateľovi originálne písomnosti. Kópie, fotokópie a faxové faktúry nie sú dokladom na úhradu. Faktúra môže byť vystavená až po riadnom vykonaní prepravy v objednávateľom požadovanom rozsahu a termínoch. Preprava sa bude považovať za ukončenú potvrdením o realizácii prepravy. Dňom úhrady faktúry sa pre účely tejto zmluvy rozumie dátum odpísania fakturovanej sumy z účtu objednávateľa.
- 4.5.** Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá neobsahuje predpísané náležitosti podľa bodu 4.3. tejto zmluvy alebo je inak nesprávna (napr. vecný dôvod) a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.

- 4.6.** Poskytovateľ zašle faktúru k preplateniu na adresu:
Úrad logistického zabezpečenia MO SR, Odbor vojenskej dopravy, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava.
- 4.7.** Bankové poplatky spojené s plnením finančných záväzkov plynúcich z tejto zmluvy budú zmluvnými stranami znášané nasledovne:
- poplatky účtované bankou objednávateľovi bude znášať objednávateľ, poplatky účtované bankou poskytovateľovi bude znášať poskytovateľ.
- 4.8.** Obe zmluvné strany vylučujú postúpenie pohľadávky alebo záväzku z tejto zmluvy bez predchádzajúcej písomnej dohody oboch zmluvných strán.
- 4.9.** Zmluvné strany postupujú pri vysporiadaní daní v zmysle platných daňových predpisov bez možnosti prevzatia daňovej povinnosti za druhú zmluvnú stranu.

Článok V. Miesto a spôsob plnenia

- 5.1.** Poskytovateľ bude poskytovať prepravu na základe objednávok. Miestami plnenia sú miesta odoslania a určenia uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Objednávky budú zasielané objednávateľom z kontaktnej e-mailovej adresy, ktorá je uvedená v článku I., bod 1.3. tejto zmluvy mtcc@mil.sk (ďalej len „e-mailová adresa objednávateľa“) poskytovateľovi na kontaktnú e-mailovú adresu vasko@expressgroup.sk (ďalej len „e-mailová adresa poskytovateľa“). Osoby oprávnené konať vo veciach objednávaní prepravy za objednávateľa sú uvedené v článku I. bod 1.3. tejto zmluvy a za poskytovateľa sú uvedené v článku I. bod 1.4. tejto zmluvy.

Miestom odoslania pri poskytnutí prepravy do zahraničia je mesto (miesto) v SR označené v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Presná adresa miesta odoslania na prevzatie osôb a tovaru na prepravu, resp. nástupu osôb alebo nakládku tovaru bude uvedená v príslušnej objednávke.

- 5.2.** Poskytovateľ sa zaväzuje, že za zmluvne dohodnutých podmienok a za zmluvne dohodnutú cenu pre objednávateľa:
- a) zabezpečí medzinárodnú železničnú prepravu špecifikovanú v tejto zmluve a v prílohách tejto zmluvy, zo stanoveného miesta odoslania do stanoveného miesta určenia, na základe písomných objednávok objednávateľa, v ktorých objednávateľ uvedie údaje o presnom čase a presnej adrese miesta odoslania, o presnom čase a presnej adrese miesta určenia, údaje týkajúce sa prepravovaných osôb a údaje o druhu a množstve prepravovaného tovaru,
 - b) zabezpečí poistenie:
 - prepravovaných osôb a ich batožiny, zahŕňajúcim krytie zodpovednosti za smrť a telesné zranenie spôsobené nehodami a u batožiny a tovaru krytie zodpovednosti za ich stratu, zničenie alebo poškodenie, t. j. zo stanoveného miesta odoslania do stanoveného miesta určenia, i počas nastupovania, prestupovania a vystupovania,
 - prepravovaného tovaru (zásielky) poistením proti všetkým rizikám (all risks), vzťahujúcim sa na poškodenie, zničenie, stratu, odcudzenie a lúpež tovaru (zásielky) v priebehu celej prepravy, t.j. zo stanoveného miesta odoslania do stanoveného miesta určenia, i počas jeho nakladania, prekladania, vykladania a skladovania,
 - zodpovednosti za škodu spôsobenú tretím stranám, v zmysle platných zákonov a medzinárodných predpisov pre železničnú prepravu,
 - c) prepravu je povinný vykonať:
 - do 21 dní po prijatí objednávky od objednávateľa v mierovej situácii,
 - do 5 dní po prijatí objednávky od objednávateľa v krízovej situácii,
 - d) zabezpečí prepravu podľa objednávateľom spracovaného PLÁNU MEDZINÁRODNÝCH PREPRÁV OZBROJENÝCH SÍL SR NA ROK 2015, ktorý je uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou a ktoré môžu byť spresnené v objednávke prepravy,
 - e) na základe objednávky objednávateľa zabezpečí ďalšie úkony súvisiace s prepravou:
 - skladovanie prepravovaného tovaru,

- inkasné úkony,
 - účasť na colnom konaní, služby súvisiace s preclením tovaru pri vývoze, dovoze, tranzite a pod.,
 - prenájom nakladacích a manipulačných plôch v prístavoch, železničných staniách a na letiskách,
 - iné služby priamo súvisiace s prepravou.
- 5.3.** Poskytovateľ v zmysle bodu 5.2. písm. b) musí mať po celú dobu vykonávania prepravy uzavretú príslušnú zmluvu s poisťiteľom o poistení prepravovaných osôb, prepravovaného tovaru a zodpovednosti za škodu spôsobenú tretím stranám. Poskytovateľ sa zaväzuje pred uskutočnením každej prepravy preukázať objednávateľovi uzavretie poisťnej zmluvy v zmysle tohto bodu.
- 5.4.** Poskytovateľ zabezpečí v prípade rozsiahlejších prepráv pre potreby ozbrojených síl SR anglicky hovoriaci personál, najmenej dve osoby, pričom aspoň jedna z nich musí byť špecialista na konkrétny typ prepravy.
- 5.5.** Pre účely tejto zmluvy sa za krízovú situáciu považuje krízová situácia v SR upravená v osobitnom predpise „Zákon č. 387/2002 Z. z. o riadení štátu v krízových situáciách mimo času vojny a vojnového stavu“ v znení neskorších predpisov, alebo krízová situácia v štáte, kam je vysielaná jednotka ozbrojených síl SR.
- 5.6.** Zmluvné strany budú pri komunikáciách používať slovenský a anglický jazyk. V prípade sporu má prednosť text v slovenskom jazyku.
- 5.7.** Poskytovateľ je povinný splniť predmet zmluvy v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.
- 5.8.** Miestom určenia pri poskytnutí prepravy do zahraničia je mesto (miesto) v cudzine označené v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Presná adresa miesta určenia na prevzatie osôb a tovaru po ukončení prepravy resp. na výstup osôb alebo vykládku tovaru bude uvedená v príslušnej objednávke.
- 5.9.** Miestom odoslania pri poskytnutí prepravy zo zahraničia je mesto (miesto) v cudzine označené v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Presná adresa miesta odoslania na prevzatie osôb a tovaru na prepravu resp. nástupu osôb alebo nakládku tovaru bude uvedená v príslušnej objednávke.
- 5.10.** Miestom určenia pri poskytnutí prepravy zo zahraničia je mesto (miesto) v SR označené v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Presná adresa miesta určenia na prevzatie osôb a tovaru po ukončení prepravy resp. na výstup osôb alebo vykládku tovaru bude uvedená v príslušnej objednávke. V prípade, že bude preprava vykonaná z miesta odoslania do miesta určenia, ktoré obe ležia výlučne v cudzine, presná adresa miesta odoslania na prevzatie osôb a tovaru na prepravu resp. nástupu osôb alebo nakládku tovaru a presná adresa miesta určenia na prevzatie osôb a tovaru po ukončení prepravy resp. na výstup osôb alebo vykládku tovaru bude uvedená v príslušnej objednávke.
- 5.11.** Poskytovateľ na základe e-mailom doručenej objednávky z e-mailovej adresy objednávateľa písomne potvrdí jej akceptovanie vždy spätne na e-mailovú adresu objednávateľa a na jej základe vystaví prepravný doklad – nákladný list:
- a) objednávateľom menovite určeného počtu osôb,
 - b) objednávateľom určeného druhu a množstva tovaru (výzbroje, techniky a materiálu).
- 5.12.** Poskytovateľ prevezme na prepravu osoby a tovar určené objednávateľom v príslušnej objednávke v mieste a v čase uvedenom v príslušnej objednávke a ich prevzatie potvrdí na príslušnom prepravnom dokumente. Poskytovateľ zodpovedá po prevzatí osôb na prepravu za ich bezpečnú prepravu z miesta odoslania do miesta určenia a za škody, ktoré im vznikli počas prepravy. Poskytovateľ zodpovedá po prevzatí tovaru na prepravu za jeho prepravu bez väd z miesta odoslania do miesta určenia a za škody, ktoré na ňom vznikli počas prepravy, vrátane jeho poškodenia, zničenia a straty.
- 5.13.** Poskytovateľ sa zaväzuje vykonávať prepravu priebežne na základe objednávok do **31. 12. 2015.**
- 5.14.** V prípade, že poskytovateľovi vyplýva na základe príslušných predpisov, dohôd, nariadení alebo iných relevantných právnych skutočností povinnosť zabezpečiť úkony súvisiace s prepravou, ktoré sú uvedené v článku V., bode 5.2. písm. e) tejto zmluvy, je povinný túto

skutočnosť oznámiť objednávateľovi bezodkladne, a to najneskôr do 10 dní od doručenia objednávky prepravy. Poskytovateľ môže uvedené úkony objednať až na základe súhlasu objednávateľa.

- 5.15.** Objednávateľ sa pri plnení zmluvy o poskytovaní prepravy zaväzuje:
- a) odstrániť nahlásené vady vzniknuté na prepravovanom materiáli, ktoré by bránili poskytovaniu služby,
 - b) včas a bez zbytočného odkladu informovať poskytovateľa o všetkých dôležitých skutočnostiach súvisiacich s predmetom zmluvy, ktoré môžu ohroziť alebo obmedziť plnenie zmluvy zo strany objednávateľa, prípadne spôsobiť nedodržanie stanovených termínov plnenia zmluvy,
 - c) včas nahlásiť poskytovateľovi prepravu nad rámec zmluvne dohodnutého rozsahu v prípade mimoriadnych situácií podľa bodu 4.2. Zmluvy o poskytnutí budúcich prepráv č. 2012/879.

Článok VI.

Zodpovednosť za vady, škody a reklamácie

- 6.1.** Poskytovateľ je povinný poskytovať prepravu osôb a tovaru na základe tejto zmluvy a podľa objednávky objednávateľa kvalitne, prepravu vykonávať s odbornou starostlivosťou v dohodnutých lehotách plnenia a v rozsahu dohodnutom touto zmluvou.
- 6.2.** Poskytovateľ zodpovedá za škody na prepravovanom tovare objednávateľa a za škodu na zdraví a majetku prepravovaných osôb spôsobené zanedbaním svojich povinností alebo v dôsledku okolností, o ktorých poskytovateľ vedel, alebo mal vedieť z titulu svojej činnosti v čase plnenia zmluvy alebo ich mohol predvídať. Rozsah zodpovednosti za škodu poskytovateľa upravujú príslušné ustanovenia medzinárodných dohôd, resp. relevantná právna úprava EÚ, Obchodný zákonník, Občiansky zákonník a súvisiace právne predpisy Slovenskej republiky. Neudelenie úradného povolenia (vývozného, tranzitného, dovozného, devízového), o ktoré sa má pri preprave požiadať, sa nepovažuje za okolnosť vylučujúcu zodpovednosť za škodu, resp. za dôvod na neplnenie predmetu tejto zmluvy, resp. jeho niektorej časti.
- 6.3.** Poskytovateľ je povinný splniť predmet zmluvy v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou. Ak poskytovateľ poverí plnením predmetu zmluvy, resp. niektorej časti prepravy tretiu osobu, má poskytovateľ zodpovednosť, akoby plnil predmet zmluvy sám.
- 6.4.** Objednávateľ je povinný bezodkladne oznámiť poskytovateľovi písomne (faxom, e-mailom) zistené vady vzniknuté pri preprave osôb a tovaru a poskytovateľ je povinný reklamáciu vybaviť najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa ich uplatnenia u poskytovateľa.
- 6.5.** Objednávateľ je povinný včas a bez zbytočného odkladu informovať poskytovateľa o všetkých dôležitých skutočnostiach súvisiacich s predmetom plnenia, ktoré môžu ohroziť alebo obmedziť plnenie zmluvy zo strany objednávateľa, prípadne spôsobiť nedodržanie stanovených termínov a podmienok plnenia zmluvy.
- 6.6.** V prípade zistenia nemožnosti plnenia, nedostatkov a chýb pri poskytovaní prepravy je poskytovateľ povinný písomne (faxom, e-mailom resp. listom) vyrozumieť ihneď po takomto zistení, najneskôr do 12 hodín zástupcu objednávateľa (OdVD ÚLZ OS SR), ktorým je kpt. Ing. Ľubomír PANÁČEK, tel.: +421 903 820 688, e-mail: mtcc@mil.sk a navrhnúť spôsob riešenia.

Článok VII.

Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

- 7.1.** V prípade, že poskytovateľ nedodrží termíny stanovené v tejto zmluve, resp. niektorej jeho časti alebo dohodnuté v príslušnej objednávke, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nevykonanej prepravy za každý deň omeškania. Základom pre výpočet výšky zmluvnej pokuty sú zmluvne dojednané ceny za príslušnú prepravu resp. prepravy s DPH. Ak došlo k omeškaniu poskytovateľa s plnením zmluvy z dôvodu pôsobenia vyššej moci (napr.

- živelná pohroma, vojnový konflikt, štrajk) objednávateľ neuplatní zmluvnú pokutu voči poskytovateľovi po dobu trvania vyššej moci.
- 7.2.** V prípade, že poskytovateľ nevyrieši reklamáciu v dohodnutej dobe, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 17,00 EUR za každý deň omeškania.
- 7.3.** V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry uhradí tento poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý deň omeškania, do doby omeškania objednávateľa s úhradou faktúry sa nezapočítava doba reklamácie faktúry, doba vrátenia faktúry z dôvodu jej neúplnosti, nedostatku príloh potvrdzujúcich oprávnenosť fakturácie, nejasnosti a pod.
- 7.4.** Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie je povinná strana povinná uhradiť strane oprávnenej do 30 kalendárnych dní odo dňa ich uplatnenia.
- 7.5.** Zmluvné pokuty a sankcie dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

- 8.1.** Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s §47a 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“). Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 8.2.** Zmluva o preprave je uzavretá na dobu určitú do 31.12.2015 alebo vyčerpaním celkovej ceny uvedenej v bode 3.1. tejto zmluvy podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.
- 8.3.** Ak nie je dohodnuté v tejto dohode inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami príslušných medzinárodných dohovorov, právnej úpravy EÚ, Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 8.4.** Odstúpiť od tejto zmluvy je možné v týchto prípadoch:
- a) V prípade podstatného porušenia tejto zmluvy. Za podstatné porušenie sa považuje porušenie povinností poskytovateľa upravených v bode 5.3. a 6.1. tejto zmluvy, nedodržanie záväzku poskytovateľa splniť predmet zmluvy za podmienok obvyklých pre daný druh prepravy a nedodržanie záväzku postupovať pri vykonávaní prepravy v súlade s platnou legislatívou a s odbornou starostlivosťou.
- b) V ostatných prípadoch podľa ustanovení Obchodného zákonníka.
- Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom, kedy bolo písomné oznámenie o odstúpení od zmluvy doručenej druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne. V odstúpení od zmluvy musí byť uvedený dôvod, na základe ktorého zmluvná strana od zmluvy odstupuje. Zásielka s odstúpením sa považuje za doručенú aj vtedy, ak bola vrátená ako nedoručiteľná.
- 8.5.** Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená zmluvu o poskytnutí prepravy vypovedať bez udania dôvodu písomnou výpoveďou s 2 mesačnou výpovednou lehotou. Výpovedná lehota začína plynúť dňom, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- 8.6.** Zmeny zmluvy je možné vykonať iba písomne, formou dodatkov po ich odsúhlasení zástupcami oboch zmluvných strán.
- 8.7.** Ak by niektoré ustanovenia tejto zmluvy mali byť v čase jej uzavretia neplatné, alebo ak sa stanú neplatnými neskôr po uzavretí tejto zmluvy, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Namiesto neplatných ustanovení sa použijú príslušné ustanovenia medzinárodných dohôd, relevantnej právnej úpravy EÚ, ustanovenia Obchodného zákonníka a/alebo príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré sú svojim obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu tejto zmluvy.

- 8.8.** Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých jedno vyhotovenie obdrží poskytovateľ a štyri vyhotovenia objednávateľ.
- 8.9.** Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
- Príloha č. 1: Plán medzinárodných preprav Ozbrojených síl SR na rok 2015.....1 list
 - Príloha č. 2: Plán potreby železničných vozňov.....1 list
 - Príloha č. 3: Poplatky za prenájom vozňov.....1 list

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za poskytovateľa:

Za objednávateľa:

Ing. Alexej BELJAJEV
podpredseda predstavenstva

JUDr. Jana JAKABOVÁ, LL.M.
riaditeľka

Ing. Jiří VENCL, PhD.
člen predstavenstva

PLÁN MEDZINÁRODNÝCH PREPRÁV OZBROJENÝCH SÍL SR NA ROK 2015
(Predpokladané finančné krytie na obdobie 01.11. - 31.12.2015)

Názov operácie NATO alebo misie OSN	Plánovaný termín prepravy	Druh dopravy	Trasa prepravy		Predpokladaný objem prepravy	Požadovaný dopravný prostriedok (počet / typ)	Predpokladaná maximálna cena prepravy v EUR	Poznámka
			odkiaľ (miesto, krajina)					
xxxxxxxxxx	03.11. - 31.12.	železničná (VTaM)	xxxxxxxxxx	xxxxxxxxxx	xxxxxxxxxx	42 961,20	spiatočná preprava	
Plánované FP:				xxxxxxxxxx	xxxxxxxxxx	9 414,00	spiatočná preprava	
250 000,00 EUR				xxxxxxxxxx	xxxxxxxxxx	38 976,00	spiatočná preprava, bez prenájmu	
				xxxxxxxxxx	xxxxxxxxxx	12 241,20	spiatočná preprava	
				xxxxxxxxxx	xxxxxxxxxx	73 036,80	Prepravné spoločne s poplatkami za prenájom, pristavenie a odoslanie vozňov	
				xxxxxxxxxx	xxxxxxxxxx	20 244,00	Definované v prílohe č.3	
				xxxxxxxxxx	xxxxxxxxxx	24 960,00	zabezpečenie stravovania a pitného režimu počas prepravy vo vojenskom vlaku	
				xxxxxxxxxx	xxxxxxxxxx	8 000,00		

Plánované FP celkom: 229 833,20

Poplatky za prenájom vozňov TWA

Poplatky za použitie vozňov Laadks/TWA 800	Cena s DPH, bez DPH
Pristavenie vozňa do žst. xxxxxxxxxxxxxxxx	850 EUR/vz, 1020 EUR/vz
Denný prenájom vozňa od pristavenia do xxxxxxxxxxxx po odsun z xxxxxxxxxxxx po ukončení prepravy	55 EUR/vz/začatý deň, 66 EUR/vz/začatý deň
Odoslanie vozňa do domovskej žst. zo žst. xxxxxxxxxxxx xxxx	350 EUR/vz, 420 EUR/vz

Podmienky účtovania prenájmu vozňov Bcmh

Sadzba za denný nájom vozňa 465,00 Eur/vz bez DPH sa bude účtovať od odchodu vlaku z xxxxxxxx do príchodu vlaku do xxxxxxxxxxxxxxxxxxx, za každý aj započatý deň. Rovnako pri návrate od odchodu vlaku z xxxxxxxxxxxxxxxxxxx do xxxxxxxxxxxxxxxxxxx za každý aj započatý deň.

V prípade prepravy prázdnych vozňov z xxxxxxxxxxxxxxxxxxx na depo do xxxxxxxxxxxxxxxxxxx a z depa xxxxxxxxxxx do xxxxxxxxxxx sa bude účtovať denný nájom 465 EUR/vz bez DPH počas prepravy za každý aj započatý deň.

Počas pobytu vozňa v xxxxxxxxxxx a v xxxxxxxxxxx sa bude účtovať zľavnená sadzba 252 EUR/vozeň/ deň bez DPH v prípade, že pobyt nespadá do dňa, v ktorom sa začína resp. končí preprava.

Počas pobytu vozňov v xxxxxxxxxxx nie je možné využívať vozne na ubytovanie, nebudú pripojené na elektrickú sieť.